



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 12. marts 2019
(OR. en)

6756/19

Interinstitutionel sag:
2018/0429 (NLE)

TRANS 133
EU-GNSS 9
MAR 46
AVIATION 30
ESPACE 15
RELEX 177
CSC 77
COREE 5

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Protokol til samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitbaseret navigationssystem (GNSS) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side for at tage hensyn til Republikken Bulgariens, Republikken Kroatiens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union

PROTOKOL
TIL SAMARBEJDSAFTALEN
OM ET CIVILT GLOBALT SATELLITBASERET NAVIGATIONSSYSTEM (GNSS)
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB
OG DETS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE
OG REPUBLIKKEN KOREA PÅ DEN ANDEN SIDE
FOR AT TAGE HENSYN TIL REPUBLIKKEN BULGARIENS, REPUBLIKKEN
KROATIENS OG RUMÆNIENS TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION

DEN EUROPÆISKE UNION

samt

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN KROATIEN,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

UNGARN,

REPUBLIKKEN MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

i det følgende benævnt "medlemsstaterne",

på den ene side og

REPUBLIKKEN KOREA

på den anden side,

SOM ERINDRER OM samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitbaseret navigationssystem (GNSS) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side (i det følgende benævnt "aftalen"), som blev undertegnet den 9. september 2006 og trådte i kraft den 1. juli 2016, særlig artikel 18, stk. 3,

SOM HENVISER TIL Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. januar 2007 og Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013,

SOM ØNSKER, at Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien og Rumænien tiltræder aftalen, og

SOM TAGER I BETRAGTNING, at disse stater tiltrædelse af aftalen i henhold til artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår, artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, skal godkendes ved indgåelse af en protokol til aftalen,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien og Rumænien er parter i samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitbaseret navigationssystem (GNSS) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side og tilslutter henholdsvis noter sig på samme måde som de øvrige medlemsstater teksten til aftalen.

ARTIKEL 2

Denne protokol udgør en integreret del af aftalen.

ARTIKEL 3

Teksten til aftalen, som er udfærdiget på bulgarsk, kroatisk og rumænsk, er knyttet til denne protokol.

ARTIKEL 4

Denne protokol træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne gennem diplomatiske noter har givet depositaren for aftalen notifikation om, at de har afsluttet deres respektive interne retlige procedurer med henblik på denne protokols ikrafttræden.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, der er behørigt bemyndiget i så henseende af deres respektive regeringer, undertegnet denne protokol.

UDFÆRDIGET i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og koreansk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

FOR MEDLEMSSTATERNE

FOR REPUBLIKKEN KOREA